

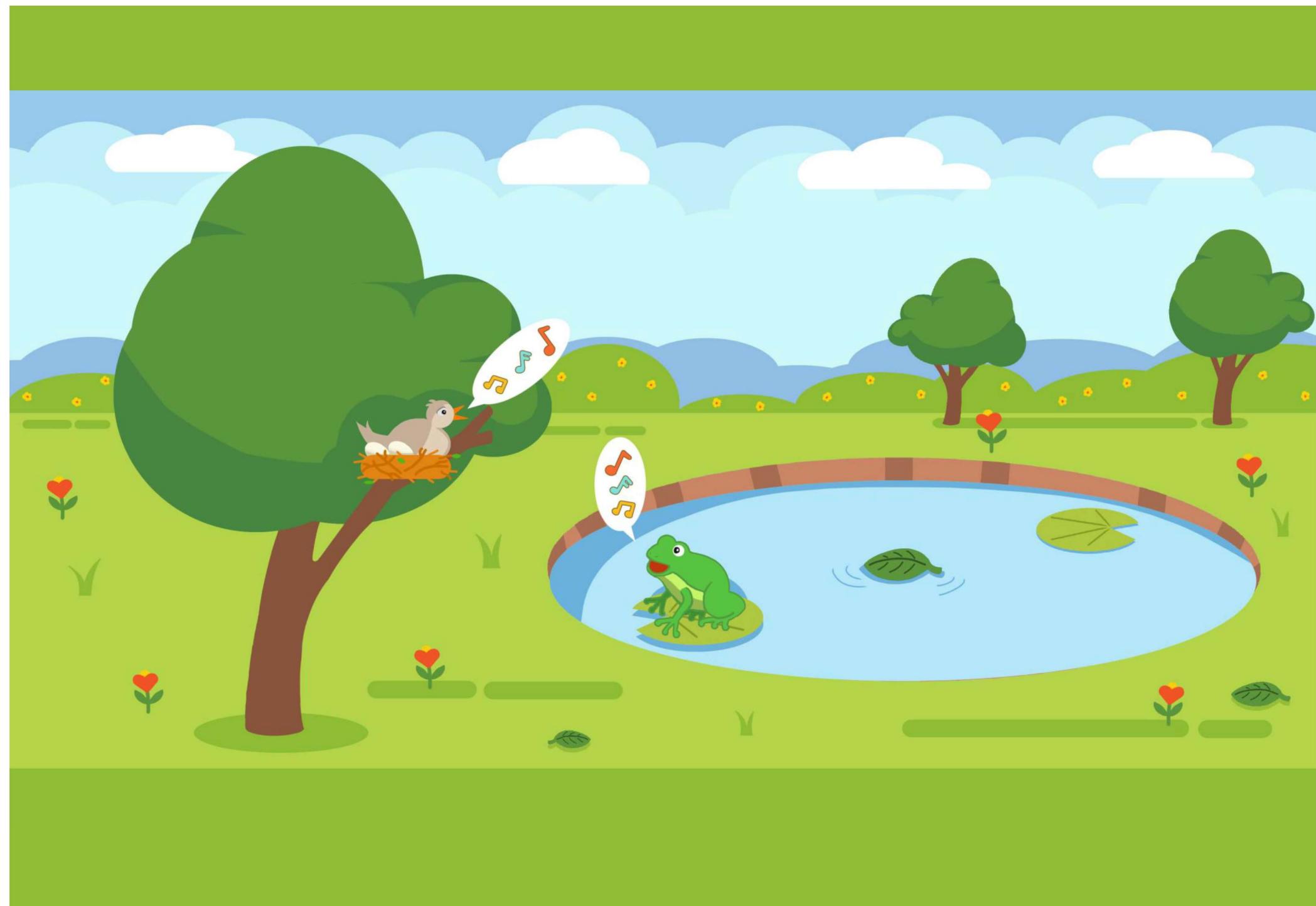
# LEARN MTL Data Collection

Bowen Zhang, Nur Afiqah Abdul Latiff, Rong Tong, Donny Soh, Ian McLoughlin

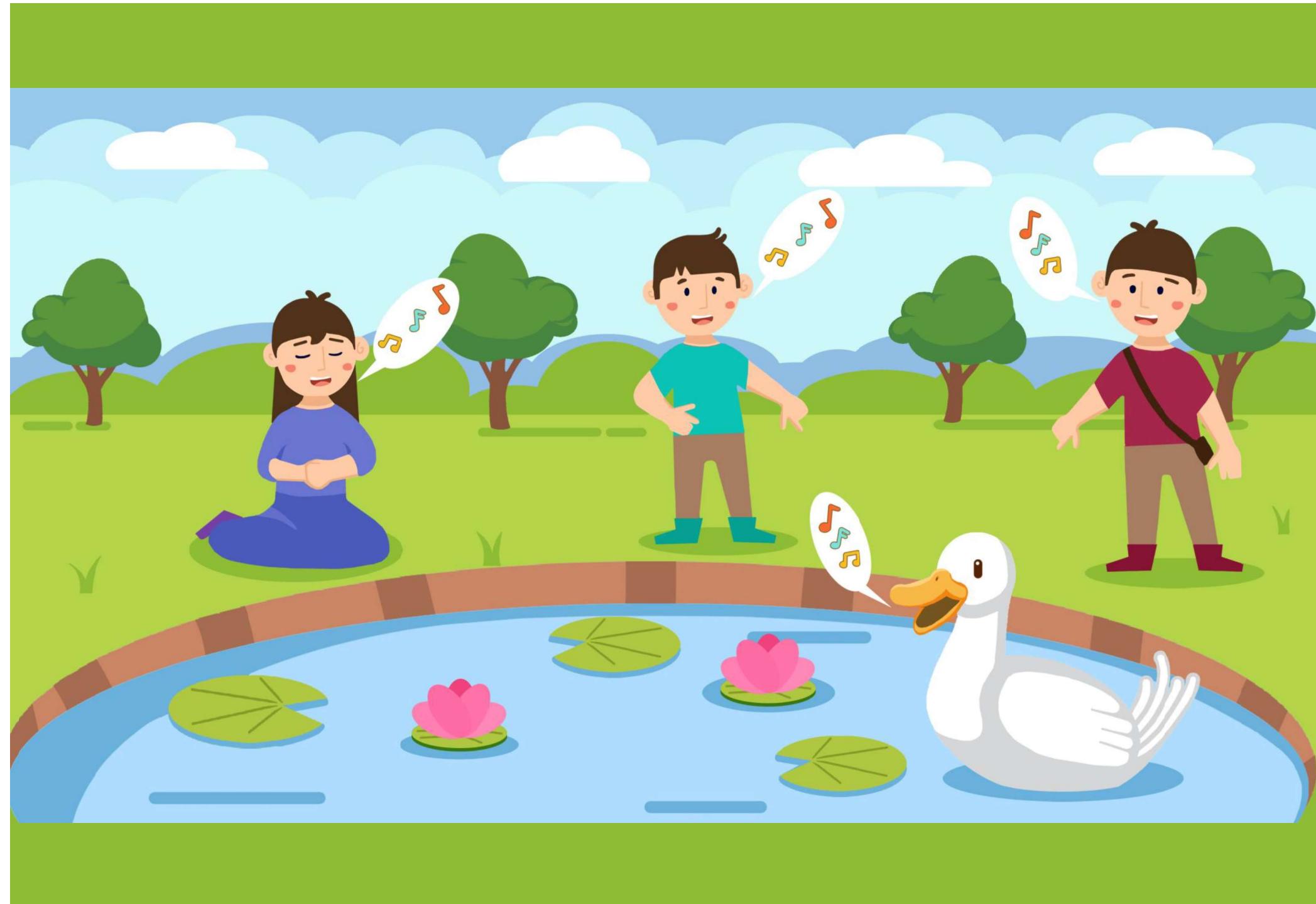
Text by Suryani Atan, Kartini Anwar, Aw Guat Poh, Dharmaraj Sundararaj, Dharani Kanna Ravi, Muhammad Hidir Mohd Ezat, Lim Kheng Yong

Illustrated by Loo Yin Yin, Jonathan Lee

# LEARN Reading Tasks



- 1 Burung tinggal di dalam sarang.
- 2 Sarang itu di atas dahan pokok.
- 3 Katak berehat di atas daun.
- 4 Daun itu terapung-apung di kolam.



- 1 Ini Dini, Dino dan Akim.
- 2 Mereka bermain di tepi kolam.
- 3 Mereka melihat itik berenang.
- 4 Mereka menyanyi lagu ‘Oh, Itik!’



- 1 Nama saya Syakir.
- 2 Saya berusia tujuh tahun.
- 3 Saya murid darjah satu di Sekolah Rendah Ria.
- 4 Sekolah saya di Bedok.
- 5 Sekolah saya besar dan cantik.
- 6 Sekolah saya juga bersih.
- 7 Saya suka sekolah saya.



- 1 Kawan saya, Ana, sedang menangis.
- 2 Dia sangat sedih kerana dompetnya hilang.
- 3 Saya kasihan melihat Ana.
- 4 Saya membawa Ana ke kantin sekolah.
- 5 Saya membelikan Ana semangkuk mi soto.
- 6 Saya juga membeli sekotak susu untuk Ana.
- 7 Ana memeluk saya dan mengucapkan terima kasih.
- 8 Saya suka melihat kawan saya gembira.
- 9 Kata ibu, kita mesti menolong kawan kita jika mereka dalam kesusahan.
- 10 Saya bangga dapat menolong Ana.



1

Shù zhī shàng yǒu yí gè niǎo wō  
树枝 上 有 一 个 鸟 窝。

There is a nest on the tree branch.

2

Niǎoér men zhù zài niǎo wō li  
鸟 儿 们 住 在 鸟 窝 里。

The birds live in a nest.

3

Yí piàn lǜ yè fú zài shuǐ zhōng jiān  
一 片 绿 叶 浮 在 水 中 间 。

A leaf is floating in the pond.

4

Yì zhī qīng wā dūn zuò zài yè zi shàng  
一 只 青 蛙 蹲 坐 在 叶 子 上 。

A frog is squatting on a green leaf.



1	Gōng yuán lǐ shuǐ chí biān 公园里，水池边。
	In the park, by the pond.
2	Yī èr sān sì 一、二、三、四。
	One, two, three, four.
3	Mèi mei gē ge dì di sāngè rén hé yì zhī xiǎo yā zi 妹妹、哥哥、弟弟 三个人，和一只 小鸭子。
	There are three people: the young sister, elder brother, young brother and a little duckling.
4	Tā men dōu zài dà shēng chàng gē 他们 都 在 大 声 唱 歌。
	All of them are singing loudly.
5	Xiǎo yā zi yóu yǒng yě guā guā jiào 小鸭子 游泳，也 呱呱 叫。
	The duckling is swimming and quacking.



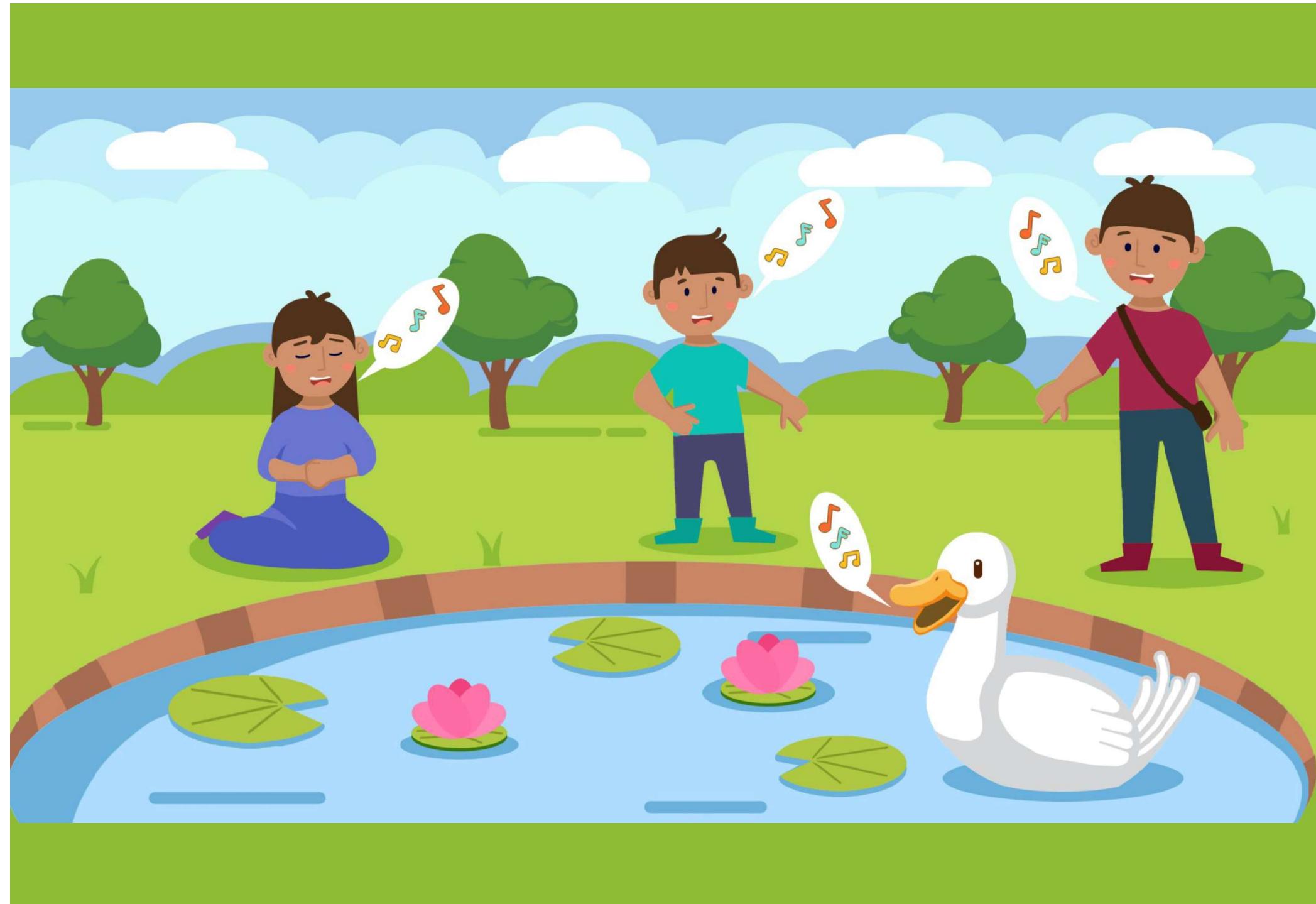
1	Wǒ de míngzì shì Zhāng Sì Guāng 我的名字是张四光。
	My name is Zhang Si Guang.
2	Wǒ jīnnián qī suì 我今年七岁。
	I am seven years old.
3	Wǒ shì Yángguāng Xiǎoxué yī niánjí de xuéshēng 我是阳光小学一年级的学生。
	I am a primary one pupil of Sunshine Primary School.
4	Xuéxiào jiù zài wǒ jiā bùyuǎn de dìfang 学校就在我家不远的地方。
	My school is not far away from my home.
5	Xuéxiào yòu dà yòu měilì 学校又大又美丽。
	My school is big and nice.
6	Xuéxiào yě hěn gānjìng 学校也很干净。
	My school is clean, too.
7	Wǒ ài wǒ de xuéxiào 我爱我的学校。
	I love my school.



1	Wén yún shì wǒ de péng you 文云是我的朋友。 Wen Yun is my friend.
2	Yǒu yí cì tā shāng xīn de kū le 有一次，她伤心地哭了。 Once, she cried sadly.
3	Yīn wèi tā diū le qián bāo 因为她丢了钱包。 It is because she lost her wallet.
4	Wǒ hěn tóng qíng tā 我很同情她。 I pity her.
5	Wǒ yuē tā qù shítáng 我约她去食堂。 I took Wen Yun to the school canteen.
6	Wǒ mǎile yì wǎn zhōu gěi tā chī 我买了一碗粥给她吃。 I bought her a bowl of porridge.
7	Wǒ hái mǎile yì bāo niúniāi gěi Wén yún 我还买了一包牛奶给文云。 I also bought a packet of milk for Wen Yun.
8	Wén yún bào le wǒ yí xià gēn wǒ shuō xiè xie nǐ 文云抱了我一下，跟我说：“谢谢你。” Wen Yun hugged me and said: "Thank you."
9	Kàn dào péng you kāixīn qǐ lái wǒ hěn kuàilè 看到朋友开心起来，我很快乐。 Seeing my friend cheered up, I am happy.
10	Bà ba mā ma shuō dāng péng you yǒu xū yào nǐ yīng gāi guānxīn tā men 爸爸 妈妈 说：“当朋友有需要，你应该关心他们。” My parents said: "When your friends are in need, you should take care of them."
11	Kě yǐ bāng zhù dào bié rén wǒ hěn jiāo ào 可以帮助到别人，我很骄傲。 I am proud to be able to help others.



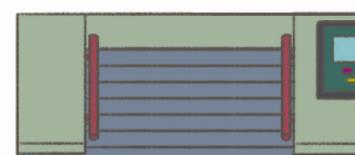
1	குளக்கரையில் ஒரு பெரிய மரம் இருக்கிறது.
	There is a big tree by the pond.
2	அந்த மரக்கிளையில் ஒரு சூடு இருக்கிறது.
	There is a nest in that tree branch.
3	அந்தக்கூட்டில் ஒரு பறவை வாழ்கிறது.
	A bird lives in that nest.
4	குளத்தில் சில தாமரை இலைகள் மிதக்கின்றன.
	A few lotus leaves are floating in the pond.
5	ஒரு தவளை ஒரு தாமரை இலையின் மீது துள்ளிக்குதித்து அமர்ந்தது.
	A frog jumped and sat on a lotus leaf.
6	அந்தத் தவளையும் பறவையும் ஏதோ பேசுகின்றன.
	The frog and the bird are talking about something.



1	பூங்காவின் ஒரத்தில் இருந்த குளத்தில்
	In the pond at the edge of the park.
2	ஒரு வாத்து நீந்திக்கொண்டிருந்தது.
	A duck was swimming.
3	அந்த வாத்தைப் பார்த்த கலா, முத்து, முருகன் ஆகிய மூவரும்,
	Kala, Muthu and Murugan saw the duck.
4	குளத்தைச் சுற்றி நின்று,
	Standing around the pond,
5	'ஓ, வாத்து!' பாடலைப் பாடுகிறார்கள்.
	'Oh, duck!' They sing the song.



RIA  
PRIMARY SCHOOL  
ரியா தொடக்கப்பள்ளி



1	என் பெயர் தமிழரசன்.
	My name is Tamilarasan.
2	எனக்கு ஏழு வயது.
	I am seven years old.
3	நான் ரியா தொடக்கப் பள்ளியில் தொடக்கநிலை ஒன்று மாணவர்.
	I am a primary one student in Ria Primary School.
4	எனது பள்ளி எனது வீட்டுக்கு அருகில் இருப்பதால், பள்ளிக்கு நடந்தே வருகிறேன்.
	My school is near my house so I walk to school.
5	என் பள்ளி மிகப்பெரியது மற்றும் அழகானது.
	My school is big and beautiful.



1	என் தோழி பிரியா அழுகிறாள். My friend Priya is crying.
2	அவளது பணப்பை தொலைந்ததால் அவள் சோகமாக இருக்கிறாள். She is sad because her wallet is lost.
3	நான் அவளிடம் பரிவுகொண்டு. I pity her.
4	பிரியாவை பள்ளி உணவகத்திற்கு அழைத்து வந்தேன். I brought Priya to the school canteen.
5	நான் அவளுக்கு ஒரு கிண்ணம் சூப்பும், ஒரு பால் பாக்கெட்டும் வாங்கிக் கொடுத்தேன். I bought her a bowl of soup and a packet of milk.
6	பிரியா என்னைக் கட்டிப்பிடித்து நன்றி சொன்னாள். Priya hugs me and thanks me.
7	என் தோழியை மகிழ்ச்சியாகப் பார்க்க விரும்புகிறேன். I want to see my friend happy.
8	நண்பர்களுக்கு உதவி தேவைப்பட்டால் உடனே உதவ வேண்டும் என்று என் பெற்றோர்கள் என்னிடம் கூறியிருக்கிறார்கள். My parents have told me to help friends immediately if they need help.
9	பிரியாவுக்கு உதவி செய்ததில் நான் பெருமிதம் கொள்கிறேன். I am proud to have helped Priya.

# LEARN Picture Description Tasks



# Questions/Prompts for Picture 1

- What do you see in this picture?
- What are all the people in the picture doing?
- What do you think is happening to the boy? Can you tell me more about it?
- How do you think his mother is feeling?
- Can you spot what his sister is doing? Can you tell me more about it?
- What do you think the father is saying?



# Questions/Prompts for Picture 2

- What do you see in this picture?
- Where do you think this situation takes place?
- What do you think is happening here? Can you tell me more about it?
- How do you think his mother is feeling?
- Have you experience the same situation? Can you tell me more about it?



# Questions/Prompts for Picture 3

- What do you see in this picture?
- Where do you think this situation takes place?
- What do you think is happening here? Can you tell me more about it?
- How do you think the girl is feeling?
- What would you do if you are the girl's friend who is next to her?
- What do you think the Prefect is saying to the boy?
- Can you tell me more about it?



# Questions/Prompts for Picture 4

- What do you see in this picture?
- Have you been to this kind of place before? Can you tell me more about it?
- What else can you see here? What do think the boy is saying to his mother? Why do you think so?
- What do you think the girl is doing? Do you think her father is happy about it?
- Why? Can you tell me more about it?



# Questions/Prompts for Picture 5

- What do you see in this picture?
- What do you think the children are doing here?
- Have you been to this kind of place before? Can you tell me more about it?
- How do you feel each time you get to go to this kind of place? Why do you say so?



# Questions/Prompts for Picture 6

- What do you see in this picture?
- Where do you think this situation takes place?
- What do you think is happening here? Can you tell me more about it?
- How do you think the lady is feeling?
- Let's look at the other boy. Can you tell me more about what is happening here?